

Разговорник трапового вахтенного русско-шведский

Помни про вежливость! Не забывай добавлять skulle du kunna ПЕРЕД просьбой.

НА ТРАПЕ

Здравствуйте!

Добро пожаловать на борт!

Осторожно! Будьте внимательны!

Пожалуйста, ...

- Не прыгайте на палубу!

- Подождите немного

- Остановитесь!

Спасибо!

Большое спасибо!

Пожалуйста, на здоровье!

До свидания, пока!

Всего вам доброго, хорошего дня!

И вам!

Присоединяйтесь к нашей команде!

Hej

Välkommen ombord

Akta! Var försiktig

Skulle du kunna, ...

- hoppa inte på däck

- vänta lite

- stanna

Tack

Tack så mycket

Varsågod

Hej då

Ha en bra dag

Detsamma

Segla med oss

Хей

Вэ́лькóммен óмбóд

Акта! Вар фёши́ктиг

Скúлле ду кúнна, ...

- хóппа íнтэ пó дэ́кь

- вэ́нта лíтэ

- ста́нна

Такь

Такь со мю́кке

Варшо́гýд

Хей до́

Ха эн бра да́г

Дэса́мма

Сéгла ме осс

РАЗНОЕ

Я не говорю по-шведски :-)

Это русский корабль

Сколько [это стоит?]

Это бесплатно

Мы открыты (с ... до ...)

Мы закрыты

Приходите завтра

Jag talar inte svenska

Det är ett ryskt fartyg

Hur mycket

Det är gratis

Vi har öppet (från ... till ...)

Vi har stängt

Kom tillbaka imorgon

Йа та́лар íнтэ свéнска

Дэ э этт рю́скт фарти́г

Хю́р мю́кке

Дэ э гра́тис

Ви хар өппет (фрон ... тил ...)

Ви хар ста́нькт

Ко́м тильба́ка имо́рон

НА КАТАНИИ

Простите! [что доставил неудобство]

Простите, ... [сейчас доставлю]

- Позвольте пройти!

- Дорогу!

- Расступитесь, дайте места!

- Мне нужно здесь поработать

Не сидите здесь!

Это опасно!

Förlåt

Ursäkta mig, ...

Akta! Släpp igenom mig

Akta!

Backa

Jag måste arbeta här

Sitt inte här

Det är farligt

Фё́рлóт

Ушэ́кта мэ́й, ...

Акта! Сле́пп ийе́ном мэ́й

Акта!

Ба́кка

Йа мо́стэ арбе́та хэ́р

Ситт íнтэ хэ́р

Дэ э фа́рлит

ЧИСЛА

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

Noll

Ett

Två

Tre

Fyra

Fem

Sex

Sju

Åtta

Nio

Tio

Elva

Tolv

Нолль

Этт

Тво

Тре

Фю́ра

Фэм

Сэкс

Хю́ / Щю́

Отта

Нию́

Тию́

Эльва

Толь